



N^o 1. Ténor ou Soprano.

Prix : 5^{fr}

N^o 2. Baryton ou Mezzo-Soprano.

PARIS, LÉON GRUS : ÉDITEUR,
Place Saint Augustin,

Tous droits d'exécution publique de traduction et de reproduction réservés.

IMPRIMERIE DE LA MUSE, PARIS.

1893

Vm^y Choisy



LA CHANSON DE MA MIE

Paroles de
THÉ de BANVILLE
 Traduction anglaise de T. G. SAMPSON

Musique de
GUY D'HARDELLOT

Allegro con moto.

PIANO. *f Legato.*

Ped. √ * Ped. * Ped. √ * Ped. *

mf

L'eau dans les grands lacs bleus En-dor-mi-e Est le mi-
Ri-vers re-flec-ting true Summer's bright skies Mir-ror their

- roir des cieux Mais j'aime mieux les yeux Mais j'aime mieux les
a-zure hue But I deem still more blue Still more

Ped. √ * Ped. * Ped. √ *

Poco rit. *Tempo.* *f*

yeux De ma mi-e. Ah!
blue My sweet-heart's eyes

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

pp Ah! *p* Pour que l'ombre par-
Shade from the trees a

pp *p Ben marcato.*

- fois Nous sou - ri - é Un oiseau chante au bois
- bore Makes us re - joice Through the woods sings the dove

Cre scen

f Un oi-seau chante au bois Mais j'ai - me mieux la voix
Through the wood sings the dove But best - of all

Sempre f

do. *Ped. V* ** Ped. **

Dim. Mais j'ai me mieux la voix De - ma mi - e.
of all I love My sweet-heart's voice

p *Ben legato.*

Ped. V ** Ped. **

Poco più lento.

Le temps vient tout bri-ser
Time con- quers all, they say

Tempo.
Con passione.

On l'ou - bli - e Moi pour le mé - priser Je ne veux qu'un bai -
Me - mo - ry slips I in my lit - tle day Long but one debt to

Poco rit.

- ser Je ne veux qu'un bai - ser De - ma mi - e
pay one debt - to pay To her sweet lips

pp Ah! *f* Ah!

p
 On chan-ge tour à tour
 Men-change on ev-ry side

Cresc.
 De fo-li-é
 Fic-kle at-est
 Moi jus-qu'au der-nier jour
 Faith-ful what-e'er be-tide

Sempre f
 Moi jus-qu'au der-nier jour
 Faith-ful what-e'er be-tide
 Je m'en-tiens à l'a-mour
 Still I my heart

Ped. V * Ped. *

Poco rall.
 Je m'en-tiens à l'a-mour
 My heart con-fide
 De-ma mi-e.
 To my love's breast.

8.-----

Ped. V * Ped. * Ped. * Ped. *

